



►► Trick mit Karte

Mit ausgefuchsten Maschen:
Polizei verhaftet gewieften
Autobahn-Räuber **Seite 3**



►► Unter dem Ifach

Paradies für Schnorchler: An
Calps Cala El Racó kann man
wunderbar abtauchen **Seite 4**

Dénia sperrt Strände

Dénia – sk. Dénia hat am Dienstagvormittag drei Strände abgesperrt – die Top-Playas Raset, Punto dels Molins und Marines. Wie die Stadt mitteilte, waren bei den wöchentlichen Wasserproben der Landesregierung Valencia Bakterien festgestellt worden. Die Ursache für das Malheur, welche Bakterien-Werte genau die Toleranzgrenzen überschritten und wann die Strände wieder freigegeben werden, war bis Redaktionsschluss unklar.

Polizei angegriffen

Torreveija – sg. In Torreveija ist es vergangene Woche zu einem gewalttätigen Zusammenstoß zwischen Polizei und drei jungen Männern gekommen. Die Beamten wollten sie als Zeugen befragen, nachdem eine Frau einen Überfall angezeigt hatte. Doch die Situation eskalierte.

Seriendieb verhaftet

Benissa – sk. Die Polizei hat einen Mann verhaftet, der mindestens 15 Einbrüche in Wohnungen in Teulada-Moraira, Benissa und Calp begangen haben soll. Bevorzugte Beute waren Bargeld, Schmuck, Elektrogeräte und Werkzeuge.

Ab aufs Meer



Foto: getyourguide.com

Schnell oder gemütlich, zur Insel Tabarca oder romantisch im Sonnenuntergang: Diese Bootstouren starten in Alicante. S. 7

Vom Erdbeben geweckt

Beben der Stärke 5,3 vor der Mittelmeerküste

Ein Erdbeben der Stärke 5,3 hat am Montagmorgen um 7.13 Uhr etliche Menschen vor allem in Almería und Murcia ge-

weckt. Das Epizentrum lag laut Nationalem Geographischen Institut (IGN) vor der Küste von Cabo de Gata in Almería in einer Tiefe von drei Kilometern. Allein in Andalusien waren die Erschütterungen in 300 Gemeinden deutlich zu spüren, aber auch in Alicante und Mur-

cia sowie in Teilen von Marokko und Algerien. Menschen wurden bei dem Beben nicht verletzt, am Flughafen Almería stürzte das Dach eines Cafés teilweise ein, ebenso das einer Autohändlers in Huércal de Almería. Das Erdbeben ereignete sich in einem Gebiet mit hoher

seismischer Aktivität an der Grenze zwischen der afrikanischen und der eurasischen tektonischen Platte. Immer wieder kommt es zu Erschütterungen, die meist unterhalb der Marke 5 liegen. In der Vergangenheit gab es aber auch in Spanien Katastrophen, zuletzt 2011 in Lorca.

Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf [costanachrichten.com](https://www.costanachrichten.com) viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>



Terrassenverglasungen von VentaSol

Erweitern Sie Ihren Wohnraum!
Terrassenverglasungen als rahmenlose oder isolierende Schiebe-Dreh-Systeme und Schiebe-Systeme.

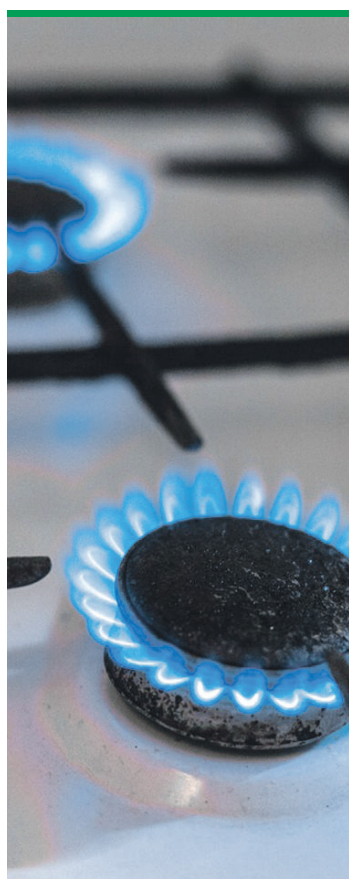
Aluminiumdächer, feststehend oder zum Öffnen. Eigene Herstellung & Montage, beste Qualität, 5 Jahre Garantie.

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

VentaSol

Avda. Alicante 78, 03760 Ondara
Tel. 966 114 551, 646 178 108
info@ventasol.es, www.ventasol.es





Echt oder falsch?

Plötzlich klingelt es, ein netter Mann steht vor der Tür und erklärt, er will die Gasanlage überprüfen. Ein Ausweis wird schnell vorgezeigt, die Bezahlung erfolgt in bar, und schon ist der Mann wieder weg. Immer wieder sind Betrüger mit dieser Masche erfolgreich – doch woran erkennt man eigentlich „echte“ Gasmänner?

Mehr in der



Wandel im Verbraucherschutz

Neues Gesetz zum nachhaltigen Konsum

Madrid – tl. Den ökologischen Wandel soll nicht nur der einzelne Konsument bezahlen. Das Wirtschaftssystem ist als Ganzes in die Verantwortung zu nehmen. So lautet in Grundzügen die Philosophie, die hinter dem Entwurf für das neue Gesetz zum nachhaltigen Konsum steht. Der Gesetzesentwurf, der vom Kabinett gebilligt ist, trägt eine klare Umweltkomponente. Ziel sei es, sagte der Verbraucherschutzminister Pablo Bustinduy, „für die Industrie Anreize zu schaffen, damit der Wandel in der Produktion hin zu erschwinglichen und nachhaltigen Produkten beschleunigt wird, was letztendlich den Verbrauchern nützt und die Umwelt schützt“.

Der Entwurf beinhaltet eine Reihe von Schlüsselementen. Dazu zählt beispielsweise wie bei Tabakprodukten ein Werbeverbot für Benzin und Diesel. Das allerdings gilt nicht für fossiles Erdgas. Erlaubt bleiben soll Werbung für Kraftstoffe aus regenerativen Quellen wie etwa Biosprit. Von einem Werbeverbot betroffen wären dann auch Kurzstreckenflüge im Inland mit dem Flugzeug, falls es eine umweltfreundlichere Alternative gibt. Eingeschränkt werden soll ferner die Werbung für Autos mit Verbrenner-Antriebstechnik.

Nachweis für „Grün“

Der Gesetzesentwurf sieht ferner ein Verbot für Greenwashing vor. Unternehmen, die mit Begriffen wie „umweltfreundlich“, „grüne“, „ökologisch“, „grün“ oder „CO₂-neutral“ werben, müssen den Nachweis liefern, dass diese Bezeichnungen kor-



Regeln für Werbung sollen Geldbörsen der Konsumenten schützen.

Foto: D. Revenga

rekt sind. Eingetragene Marken, die diese Bedingung nicht erfüllen, können verboten werden. Nicht erlaubt werden soll sogenannte „Angst-Werbung“, wie sie häufig von Sicherheits- und Alarmanlagenfirmen betrieben wird. Wer in der Werbung vor Gefahren wie etwa Einbrüchen oder Hausbesetzungen warnt, muss Statistiken dazustellen.

Ein wichtiger Inhalt des Gesetzesentwurfs betrifft die Reparatur von Haushaltsgeräten. Künftig können Firmen eine Reparatur nicht verweigern, auch wenn das Gerät schon einmal von einem nicht-autorisierten Händler repariert, dabei nicht Originalteile oder Komponenten aus dem 3D-Drucker verwendet wurden. Die Firmen müssen über eine Online-Plattform verfügen, auf der Verbraucher seriöse Reparateure finden. Ersatzteile müssen „zu vernünftigen Preisen“ angeboten werden.

Die aktuelle Gesetzgebung verlangt jetzt schon, dass Haushaltsgeräte, die unter Garantie fallen, repariert oder ausgetauscht werden. Das neue Gesetz erweitert die Möglichkeit.

Entscheidet sich ein Verbraucher, das Gerät in der Garantiezeit reparieren anstatt austauschen zu lassen, verlängert sich die Garantie um ein weiteres Jahr auf dann insgesamt vier Jahre. Ist die Garantiezeit vorbei, hat sich der Hersteller im ersten Jahr mit 20 Prozent an Reparaturkosten zu beteiligen.

►► Neues Gesetz will Trickserien und Betrug weiter einschränken

Im zweiten Jahr dann mit zehn Prozent und im dritten Jahr noch mit fünf Prozent.

Mt dem neuen Gesetz will das Ministerium auch Missbrauch bei Eintrittskarten von Konzerten und anderen Veranstaltungen einschränken. So sichern sich Unternehmen mithilfe von Bots große Kontingente von Karten, um sie später auf anderen Webseiten zu erhöhten Preisen weiterzuverkaufen. Die Praxis ist zwar jetzt schon verboten, wird aber weiter angewendet. Mit dem neuen Gesetz

dürfen die Karten dann maximal mit einem Inflationsaufschlag weiterverkauft werden.

Die beliebte Praxis der Shrinkflation – eine 200-Gramm-Tüte Chips hat plötzlich nur noch 180 Gramm, aber denselben Preis – lässt sich zwar nicht verbieten. Dafür verlangt das Gesetz eine eindeutige, erkennbare und verständliche Kennzeichnung der Änderung auf der Packung. Beim Kauf von Informatikprodukten muss bekannt gegeben werden, wie lange die

Software unterstützt wird. Verbrauchern Informationen über Software-Updates vorzuenthalten, die die Funktionsweise einschränken, wird verboten.

Ein weiteres Verbot betrifft die Obsoleszenz. Darunter versteht man eine Praxis, bei der Produkte so konzipiert werden, dass sie nach einer bestimmten Nutzungsdauer veraltet sind. So sollen Verbraucher zu einem Neukauf animiert werden. Auch Falschinformationen über die Verwendung von Nicht-Originalteilen soll verboten werden.

Erste Anzeichen einer Wende?

Weniger Urlauber in Spanien registriert

Madrid – tl. Die Tourismuszahlen von Mai kündigen möglicherweise einen Trendwende an und versetzen die Branche in Alarmstimmung. Zwar wurde im Mai mit 9,39 Millionen Touristen aus dem Ausland noch immer ein Wachstum erzielt, wie das Nationale Statistikamt bekannt

gab. Doch mit 1,5 Prozent ist das Plus im Vergleich zu den ersten vier Monaten des Jahres deutlich geschrumpft. Akkumuliert wurden für die ersten fünf Monate eines Jahres erstmals überhaupt mehr als 35 Millionen ausländische Besucher gezählt. Auch das ist noch ein üppiges Plus von 5,5 Prozent gegenüber dem Vorjahr.

Doch was an den Mai-Zahlen auffällt und der Branche Sorge bereitet, ist der deutliche Rückgang bei Franzosen und

Deutschen mit minus 6,7 beziehungsweise 6,1 Prozent. Beide Märkte zusammen machen immerhin gut 25 Prozent der ausländischen Urlauber in Spanien aus. Sinkende Zahlen gab es im Mai auch bei Lateinamerikanern, Niederländern und Schweizern. Akkumuliert sind die wichtigsten Märkte zwar noch im Plus.

Katalonien und die Balearen waren im Mai aber die beiden Regionen mit erstmals rückläufi-

gen Urlauberzahlen. Experten machen für den Rückgang bei Franzosen und Deutschen vor allem zwei Gründe geltend: die steigenden Preise im Tourismus in Spanien und den Massentourismus in vielen Urlaubsgebieten inklusive der zunehmenden Proteste der Einheimischen. Bei nationalen Gästen sind die Rückgänge 2025 noch viel stärker, Hotels nehmen aber wegen sehr hoher Preise dennoch 6,5 Prozent mehr Geld ein als 2024.



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:
Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.,
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.,
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Räuber auf der AP-7

Trick mit Landkarte – 37 Raubzüge an AP-7 begangen

Valencia – sk. Die Tricks werden immer gewiefter, mit denen Autobahn-Räuber entlang der Mittelmeerautobahn AP-7 und an ihren Raststätten Touristen um Handtaschen, Geld, Schmuck oder Dokumente erleichtern. Die Guardia Civil hat in Villena einen Mann verhaftet, dem fast 37 solcher Raubaktionen in den Provinzen Valencia, Alicante und Murcia zur Last gelegt werden. Dabei ging der 52-jährige Rumäne mit einer ausgebufften Masche vor.

Der vermeintliche Autobahn-Räuber mimte einen Touristen, der sich verirrt hatte. Mit einer großen Landkarte ging er an Autobahnraststätten auf ausländische Reisende zu, um sie nach dem Weg zu fragen. Der Clou: Seine Opfer sahen nicht, was eine Hand unter der Landkarte machte, und er breitete sein Kartenmaterial meist sehr geschickt über Tüten, Taschen und Koffern aus. So konnte der falsche Tourist stets mit irgendeinem Gepäckteil unter der Landkarte verschwinden und im vergangenen Jahr angeblich Wertgegenstände von um die 32.000 Euro erbeuten.

Seine Opfer merkten oft erst später, auf was für einen Trick sie reingefallen waren. Einige kamen ihm auf die Schliche und dann konnte der Mann nach Angaben der Guardia Civil sehr gewalttätig werden, insbesondere dann, wenn er sich in seiner Flucht behindert wähnte. Wobei es der Polizei schwer fiel, den Mann zu fassen, da er mehrere Fahrzeuge mit verschiede-



Der Verdächtige in Aktion.

Foto: Guardia Civil

nen ausländischen Nummernschildern für seine Raubzüge einsetzte. Letztendlich gelang es mit Hilfe von Hinweisen seiner Opfer und der Aufspürung eines Fahrzeugs den Mann in Villena dingfest zu machen. Bei seiner Identifizierung stellten die Beamten fest, dass mehrere Gerichte Haftbefehle gegen ihn verhängt hatten.

Die meisten Autobahnüberfälle finden in Katalonien zwischen der Grenze La Jonquera und Tarragona statt, aber diese Banden agieren inzwischen mit Mietwagen in Valencia und Murcia und keineswegs nur in der Reisezeit, sondern das ganze Jahr über. Die Guardia Civil verzeichnete im Jahr 2023 fast 2.700 Autobahnüberfälle in Katalonien und 170 Festnahmen. Hinter vielen der Attacken werden mehrere, bis zu zehn Mafia-Gruppen, vermutet, vor allem aus Rumänien, Algerien und aus dem Kosovo oder Albanien. Ihre Mitglieder können

bei Verhaftungen mittels ihrer Tätowierungen identifiziert werden, nicht unbedingt aber anhand ihrer gefälschten Ausweisdokumente.

Europäische Senioren

Ihre Opfer: fast ausschließlich ältere europäische Touristen, einige Ukrainer oder derzeit vermehrt nordafrikanische Reisende. Meist nutzen sie Unaufmerksamkeit aus, starten ein Ablenkungsmanöver, um Reisende ihrer Habseligkeiten zu entledigen, oder schlagen nachts die Scheiben der Autos ein. Die Tricks werden immer ausgefeilter und die Koordination zwischen den Mitgliedern besser, zuletzt konnten sie sogar mittels eines Geräts ein Störsignal senden, wenn der Halter des Autos sein Fahrzeug per Fernbedienung abschließen wollte. Keinesfalls sollte man halten, wenn Insassen eines anderen Fahrzeugs einen auf einen kaputten Reifen oder Schaden am Auto hinweisen.



Hass auf Migranten

Torre Pacheco in der Region Murcia erlebt eine Welle der Gewalt. Nachdem ein Rentner vermutlich von einem jungen Marokkaner brutal zusammengeschlagen wurde, ziehen rechtsextreme Gruppen aus

ganz Spanien durch die Straßen der Gemeinde und machen Jagd auf Migranten. Im Fokus steht die Rechtsaußen-Partei Vox, der vorgeworfen wird, die Unruhen durch rassistische Parolen zu befeuern.

Mehr in der



	5	3			4		1	
			9					7
	6	9		3	8			4
5				4		1		
		7		9		8		
		4		6				3
9			5	8		4	7	
3					6			
	8		2			6	3	

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) **ab 67 €****Autoversicherung** **ab 149 €**

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 **www.goring-online.com**

Rock beim Oktoberfest

La Nucía – os. Vom 2. bis 12. Oktober verwandelt sich der Parkplatz des Estadi Olímpic Camilo Cano in La Nucía wieder in ein Stück Bayern. Bei der 37. Oktoberfest-Ausgabe, die Rathaus und CCC vorgestellt haben, wird nicht nur der Anton aus Tirol bejubelt, sondern auch jede Menge lauter Gitarren. Beim Finale gibt es zum ersten Mal den „Thunder Day“: Ein Event mit Rock'n'Roll, Livebands, Motorradshow und Biker-Tour durch La Nucía. Ansonsten ist alles beim Alten geblieben: Zehn Tage lang bietet die „Fiesta de la Cerveza“ deftige Spezialitäten sowie Stimmungsmucke von den Steinsbergern. Der Eintritt ist frei. Tische können ab 1. August reserviert werden unter www.oktoberfestccc.com, ☎ 611 655 345 oder per Mail an oktoberfestccc@gmail.com.

Schildkröte Diana

Dénia – sk. In den frühen Morgenstunden des Mittwochs vergangene Woche kroch Diana schon zum dritten Mal in diesem Sommer an den Strand und legte am Marge Roig in einem Nest 83 Eier ab. Bei ihren drei Besuchen hat „Dénias berühmteste“ Meeresschildkröte 277 Eier dagelassen. Die Eucrante-Freiwilligen Blanca und Darió hatten das Riesenglück, dem Naturwunder beizuwohnen. Sechs der Eier gingen ins Meeresforschungsinstitut Oceanográfico nach Valencia, das restliche Nest wurde an die Playa de Les Albaranes verlegt, wo es bewacht wird.

Fahrt nach Moraira

Teulada-Moraira – at. Endlich wieder freie Fahrt auf der Straße von Teulada nach Moraira: Die CV-743, deren erstes Teilstück wegen Bauarbeiten in Richtung Moraira gesperrt war, ist wieder geöffnet und das soll den ganzen Sommer über so bleiben. Wann die Bauarbeiten fortgesetzt werden, wurde nicht gesagt.



Die Cala El Racó liegt direkt unterhalb des Ifach und hat sich zum Geheimtipp für Schnorchler entwickelt. Foto: Paula Fischer

Das Schnorchelparadies

Imedmar betreibt an Cala El Racó Unterwasserpfad

Calp – os. Während sich die Massen an den weitläufigen Sandstränden Arenal-Bol und La Fossa drängen, herrscht an der Cala El Racó am Fuße des Peñón de Ifach eine eigene Dynamik. Die 70 Meter lange Bucht mit ihren charakteristischen großen, glatten Kieselsteinen zieht vor allem Einheimische an, die das Geheimnis ihrer Existenz sorgsam hüten und diesen Artikel dafür hassen werden.

Wer das Glück hat, einen der wenigen Parkplätze direkt an der Bucht zu ergattern, kann sich glücklich schätzen. Die meisten Besucher lassen ihr Auto am öffentlichen Parkplatz beim Hafen stehen und nehmen den kurzen Fußmarsch in Kauf. Ein Umstand, der zusätzlich zur Exklusivität des Ortes beiträgt.

Was die Cala El Racó von anderen Buchten Calps unterscheidet, ist ihr authentischer Chiringuito – die einzige Strandbar der Stadt, die tatsächlich direkt am Wasser steht. Während sich alle anderen Lokale auf die Promenade zurückziehen, behauptet sich hier die kleine Bar zwischen den Felsblöcken.

Einziges Strandlokal

„Wir kommen extra aus Dénia hierher“, erzählt Familie Schuler, die regelmäßig zum Schnorcheln anreist. „Das kristallklare Wasser, die geschützte Lage und vor allem die unberührte Natur machen es zu etwas Besonderem. Hier fühlt man sich noch wie ein Entdecker.“

Tatsächlich hat die Bucht mehr zu bieten als nur natürliche Schönheit. Das Meeresforschungsinstitut Imedmar betreibt hier einen der wenigen Unterwasserpfade der Region Valencia. Fünf Bojen markieren verschiedene Stationen, an de-

nen Schnorchler bereits in 50 Zentimeter Tiefe die mediterrane Unterwasserwelt erkunden können.

An jeder Boje lernt man etwas Neues über das Mittelmeer kennen. Beispielsweise über die Seegraswiesen (Posidonia Oceanica), die unter Naturschutz stehen. Des Weiteren erfährt man etwas über Plankton, Fische, wirbellose Tiere, Sand und Felsen. Der Pfad steht allen offen – rund um die Uhr und kostenlos. Eine Demokratisierung der Meeresforschung, die José García-March vom Institut sehr am Herzen liegt. „Es war uns wichtig, diesen ganz besonderen Pfad zu kreieren, damit Menschen etwas über die Unterwasserwelt vor Calp lernen können“, erklärt der wissenschaftliche Direktor. „Hier können Schnorchler Goldbrassen, Tintenfische und verschiedene mediterrane Arten beobachten.“

Noch weiter geht das Institut mit seinem Angebot für bewegungseingeschränkte Personen.

„Wir wollten, dass niemand ausgeschlossen wird“, betont García-March. Mit speziellen amphibischen Liegen, der sogenannten „Snorkel-Enable“-Ausrüstung, können auch Menschen mit Mobilitätseinschränkungen oder Nichtschwimmer den Unterwasserpfad erleben.

Allerdings erfordert dieses Angebot Vorlauf: Eine Anmeldung unter ☎ 628 208 794 oder per E-Mail an imedmar@ucv.es ist nötig, damit ehrenamtliche Betreuer einge- teilt werden können.

Sunset mit Skyline

Der angrenzende Sendero Príncipe de Asturias führt die Besucher fast bis zur Spitze des Peñón. Von diesem Wanderweg aus bietet sich nicht nur der beste Sonnenuntergang Calps, sondern auch ein anderer überraschender Ausblick: Am Horizont zeichnet sich die Skyline von Benidorm ab – ein Kontrast zwischen ursprünglicher Natur und moderner Architektur.

Auf das Schlimmste vorbereitet

Maßnahmen für Notfallsituationen in Benitachell

Benitachell – at. Benitachells Rathaus hat sich auch im Kontext des spanienweiten

Blackouts vom 28. April daran gemacht, seine Notfallpläne und -protokolle zu optimieren. Nachdem jüngst der städtische Notfallplan, der städtische Plan gegen Erdbebengefahr und der Aktionsplan gegen Waldbrandgefahr be-

schlossen wurden und aktuell an einem Evakuierungsplan für die Cala Moraig gearbeitet wird, wurde jetzt eine Kreditänderung im Haushalt beschlossen, um den Kauf von zwei Generatoren und 15 Walkie-Talkies zu finanzieren. Da-

rüber hinaus plant der Sicherheitsrat Kampagnen und Veranstaltungen in den verschiedenen Ortsteilen und Urbanisationen Benitachells, um über das richtige Verhalten und Anlaufstellen in Notfallsituationen zu informieren.

Torre vieja hadert mit Hitze

Klimaanlage im Krankenhaus streikt

Torre vieja – sg. Der Aufenthalt im Krankenhaus von Torre vieja kann gesundheitsgefährdend sein, immer dann, wenn die Klimaanlage überfordert ist oder ausfällt. In der vergangenen Woche soll es zu Zwischenfällen gekommen sein. Die Temperaturen stiegen bis zu 30 Grad Celsius an. Personal und Patienten verglichen die Situation mit einem „Ofen“ und einer „Sauna“. Hinzu kam, dass die Fenster in den Einzelzimmern nur in Ausnahmefällen vom Hausmeister geöffnet werden können. Familienangehörige von Patienten brachten Ventilatoren von zuhause mit, um Linderung zu verschaffen.

Pflegekräfte berichteten, dass die Bettwäsche zwei bis drei Mal gewechselt und die Patienten mit mehr Wasser versorgt werden mussten. Ein Mitarbeiter auf der Intensivstation soll wegen der Hitze ohnmächtig geworden sein, wie die Zeitung „Información“ berichtet.

Gefährliche Umgebung

Der alarmierende Temperaturanstieg schaffe eine unerträgliche und gefährliche Umgebung, stellte die Gewerkschaft für Pflegekräfte Satse fest. Der Gesundheitszustand von geschwächten Patienten könne sich durch übermäßiges Schwitzen, Dehydrierung und Schwindel rapide verschlechtern. Satse habe sich



Die Pergola auf dem Paseo Vista Alegre ist stylisch, bringt aber nicht viel Schatten. Foto: Rathaus

gezwungen gesehen, ein entsprechendes Schreiben an die Leitung des Hospital Universitario Torre vieja und an die Behörde zur Vorbeugung von Arbeitsunfällen zu schicken.

Nach Angaben der Gewerkschaft ist der Ausfall der Klimaanlage im Sommer nichts Neu-

►► Zu wenig Bäume, zu wenig Schatten in Torre vieja

es und wiederhole sich seit Jahren, ohne dass das Problem gelöst werde. Bereits im Juli 2023 seien die Mängel den Behörden mitgeteilt worden – offenbar ohne Folgen. Laut Krankenhausleitung ist der Defekt aber schon am Montag, 7. Juli, behoben worden. Eine Kälteanlage

im System sei beschädigt gewesen und unter Garantie repariert worden, hieß es. Es habe sich um ein einmaliges Problem gehandelt, das nun gelöst sei.

Die Stadt Torre vieja im Allgemeinen hat ein Problem mit Hitze oder besser gesagt mit zu wenig Schatten, wie die Oppositionspartei Sueña Torre vieja kritisiert, die bei der letzten Plenumsitzung vorschlug, so genannte Klimazonen einzurichten, zum Beispiel durch das Pflanzen von Bäumen. In Torre vieja gibt es fast keine baumgesäumten Straßen mehr, so wie in der Nachbargemeinde Pilar de la Horadada. Die dortige Stadtregierung – konservativ wie in Torre vieja – verpflichtet Immobilienentwickler dazu, Bäume in ihre Projekte zu integrieren. Auch

Trinkbrunnen sucht man im Zentrum Torre viejas vergeblich.

Im Gegensatz zu anderen Städten habe Torre vieja keinen klaren Plan zur Bekämpfung der extremen Hitze im Sommer, monierte der Sprecher von Sueña Torre vieja, Pablo Samper. Das Problem werde ignoriert. Ob die Umgestaltung des Hafengebiets und der Promenade La Libertad ausreichend Schatten mit einschließe, sei nicht garantiert. Auf der Promenade Vista Alegre wurden die Feigenbäume und Palmen in den 1990er Jahren entfernt, stattdessen wurde eine Pergola konstruiert, die stylisch aussieht, aber nur wenig Schatten spendet. Auf den Plätzen Miguel Hernández und Oriente sollten eigentlich Bäume gepflanzt werden, doch dann hatte der Bau einer Tiefgarage Priorität.

Maßnahmen gegen Staus

Torre vieja – sg. Um Staus im Stadtzentrum von Torre vieja zu vermeiden, soll die Strandpromenaden für den Verkehr gesperrt werden, wenn die Parkplätze in den Tiefgaragen und auf ausgewiesenen Geländen belegt sind. Die Regelung gilt im Juli und August. Wenn es keine freien Parkplätze gibt, werden die Zugänge an der Avenida Gregorio Marañón sowie den Straßen Faleria, Ramón Gallud und María Parodi mit Zäunen gesperrt. Zudem ist das Parken in der Calle Ramón Gallud in der Zeit von 17 bis 9 Uhr verboten.

Keine Bar, kein Aufzug

Orihuela Costa – sg. Noch immer stehen die Badegäste an den Stränden Punta Prima, Cala Estaca und Cala La Mosca in Orihuela Costa ohne Bar dar. Die Vergabeverfahren für die Chiringuitos laufen, doch, ob sie vor Ende des Sommers abgeschlossen werden, ist fraglich. Es ist bereits der dritte Sommer ohne Chiringuitos auf diesen Stränden. Im Fall von Punta Prima kommt hinzu, dass der Aufzug nicht funktioniert. Der Auftrag zur Reparatur wurde noch nicht ausgeschrieben. Die Badegäste müsse die steile Treppe nutzen.

Bereit für jeden Notfall, bereit für Sie

24 St. Notaufnahme

- Die neueste Technologie
- Renommiertes Fachpersonal
- Schnell, nah und effizient
- 24 St. zu Ihrer Verfügung

Allgemeine Notdienste

quirónsalud.es     



Rufen Sie online Ihre Ergebnisse auf und verwalten Sie Ihre Termine in der Option „Meine Gesundheit“ auf quirónsalud.es oder in unserer App.

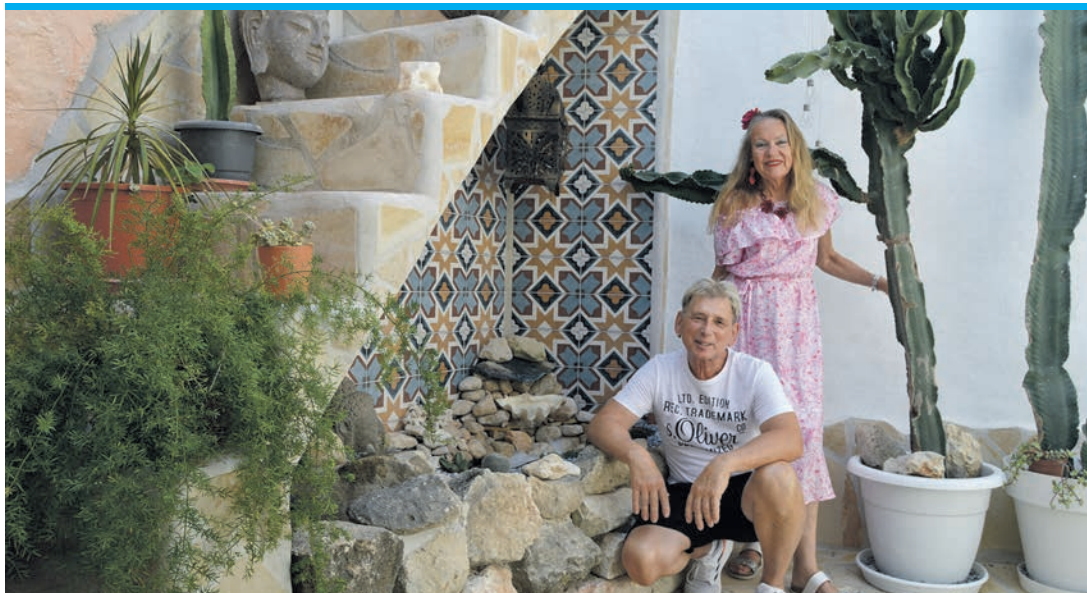
Hospital  **quirónsalud**
Torrevieja

Sympathischer Halt für Suchende

Deutsche eröffnen Casa Rural in Pego

Pego – at. Es waren die Reise-lust und die Neugier, die Hildegard Kuhne nach Pego gebracht haben. Nach Aufenthalt in Valencia und Alicante „wollte ich etwas mehr Grün um mich herum“, sagt sie, suchte auf Google Maps nach diesem Grün und entdeckte den Hinterlandsort Pego. 25 alte Häuser schaute sich die ehemalige Grundschullehrerin aus der Eifel, die auch schon Südamerika und Asien erkundet hat, an. Schön, aber zu kaputt fand sie die Objekte, bis sie schließlich im kleinen Carrer Nou auf eins dieser typischen Dorfhäuser mit großer Eingangshalle, Innenhof und einem bei den früheren Ställen angeschlossenen kleinen Hinterhof stieß. „Hier war offenbar alles gemacht“, so ihr erster Eindruck, auch wenn auf den zweiten noch so einiges zu tun war.

2022 war das, und jetzt haben sie und ihr Geschäftspartner Frank Wolf, auf den sie vor einem guten Jahr aufmerksam



Frank Wolf und Hildegard Kuhne geben dem Haus eine neue Bestimmung. Foto: Thesing

wurde, als sie ihn auf der Straße auf Deutsch telefonieren hörte und es dabei um Bauarbeiten ging, ihre Casa Rural eröffnet. Das handwerkliche Geschick und die richtigen Handwerkerkontakte des Deutschen, der seit Jahren Rundumservice anbietet, waren das, was Kuhne noch zur Vollendung fehlte.

Das charmante renovierte Haus verfügt über sieben Gäste-

zimmer, vermieten wollen sie es an Gruppen mit bis zu 16 Personen, „zum Beispiel Familien, Freundes- oder Wandergruppen“, die bei Bedarf auch noch ergänzende Aktivitäten in einer Halle in Anspruch nehmen können, die Frank Wolf gerade herrichtet.

„Kulturevents, Tanz, Trommeln, Computerarbeit, Yoga oder Feng-Shui“, nennt Haus-

besitzerin Kuhne Beispiele.

Neues aus Trümmern

„La Isla Santa María“ hat sie die Casa getauft. „Als ich abends hier alleine im Patio saß und in den Himmel schaute, fühlte ich mich wie auf einem Schiff unter Deck, oben ist die Luke und ich schaue hoch“, erklärt Kuhne den Bezug zum Columbus-Schiff Santa María. „Meine Kin-

der wandten ein, dass das Schiff doch gestrandet und zerlegt worden sei“, lacht sie, aber das bestätigte sie noch mehr darin, dass es der richtige Name sei, „schließlich entsteht aus Trümmern etwas Neues“. Eben so wie dieser „Hort für Menschen auf der Suche nach sich selbst oder einem neuen Bestimmungsort“, erklärt sie die spirituelle Ausrichtung ihrer Casa Rural und führt durch die Zimmer, von denen jedes individuell gestaltet ist und den Namen einer Persönlichkeit aus der spanischen Geschichte trägt, darunter natürlich Christoph Columbus. Aus dem Hinterhof wiederum, den die beiden tatsächlich aus Trümmern – „hier war nur Schutt und Erde“ – auferstehen ließen, ist ein ruhiger Rückzugsort geworden, und weiter vorne gibt es eine gut ausgestattete Küche für Selbstversorger, wobei Mahlzeiten auf Wunsch bestellt werden können.

Infos: ☎ 643 091 814;
la.isla.santamaria.pego@gmail.com

Gebäude- und Hausratversicherung in Spanien: Antworten auf fünf wichtige Fragen

ANZEIGE

Ob Sie nun Vollzeit in Spanien leben oder einen Zweitwohnsitz besitzen, die richtige Hausversicherung ist unerlässlich. Diese ist zwar nicht gesetzlich vorgeschrieben, es sei denn, Sie haben eine Hypothek, aber sie gibt Ihnen Sicherheit und schützt Sie vor kostspieligen Schäden oder unerwarteten Ereignissen.

Wir von Generali Expatriates wissen, dass der Abschluss einer Versicherung im Ausland verwirrend sein kann. Nachfolgend finden Sie Antworten auf fünf häufig gestellte Fragen zur Hausratversicherung in Spanien, die Ihnen helfen sollen, eine fundierte Entscheidung zu treffen.

1. Ist eine Gebäude- und Hausratversicherung in Spanien obligatorisch?

Nein, es sei denn, Sie haben eine Hypothek. Dann verlangt der Kreditgeber in der Regel eine Gebäude-/Hausratversicherung als Teil der Kreditbedingungen.

Den Versicherer können Sie frei wählen; Sie sind nicht verpflichtet, die Versicherung bei Ihrer Bank abzuschließen, solange die Versicherung die vom Kreditgeber geforderte Mindestdeckung erfüllt.

Auch ohne Hypothek ist eine Hausratversicherung sehr empfehlenswert – vor allem, wenn Sie Ihre Immobilie vermieten oder sie für längere Zeit unbewohnt sein wird. Die Experten von Generali Expatriates helfen Ihnen gerne dabei, eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Police ohne unnötige Extras zu finden.

2. Wie hoch sollte die Hausratversicherung sein?

Das hängt von Ihrem Hab und Gut ab – von Küchengeräten über Kleidung bis hin zu Gartenmöbeln. Für Wertsachen wie Schmuck ist möglicherweise eine gesonderte Deklaration erforderlich.

Die Berater von Generali Expatriates können Ihnen helfen, realistische Beträge und spezifische Anforderungen abzuschätzen.

3. Wie hoch ist die Selbstbeteiligung bei der Police?

Die Selbstbeteiligung ist der Anteil, den Sie im Schadensfall zahlen, bevor der Versicherer den Rest übernimmt. Bei einer Selbstbeteiligung von beispielsweise 100 € für eine Reparatur über 500 € zahlt der Versicherer demnach 400 €.

Wenn Sie eine höhere

Selbstbeteiligung wählen, können Sie Ihre Prämie senken – das ist nützlich, wenn Sie davon ausgehen, selten einen Schaden deklarieren zu müssen.

4. Beinhaltet die Hausratversicherung eine Haftpflichtversicherung?

Einige Policen beinhalten eine Haftpflichtversicherung, insbesondere bei Hausratversicherungen. Diese schützt Sie, wenn jemand verletzt wird oder fremdes Eigentum durch Ihre Immobilie beschädigt wird (z. B. ein Wasserschaden bei einem Nachbarn). Die Deckung variiert je nach Versicherer und Vertrag.

Bei Generali Expatriates ist die Haftpflichtversicherung automatisch in der Hausratversicherung eingeschlossen und kann auf bis zu 1 Million Euro erweitert werden.

5. Enthält die Hausratversicherung eine Haftpflicht für meinen Hund?

Hundehalter sind für Schäden, die ihre Haustiere verursachen, gesetzlich verantwortlich. Die Deckung hängt vom Versicherer und den Einzelheiten der Police ab; mitunter ist sie in der Haftpflichtversicherung enthalten, wenn Sie eine Hausratversicherung haben.



Generali Expatriates umfasst die Haftpflicht für Ihren Hund, wenn der rechtmäßige Besitzer an der versicherten Adresse wohnt. Für „potenziell gefährliche Rassen“ ist allerdings eine spezielle Haftpflichtversicherung erforderlich, die ebenfalls über Ihre Police abgeschlossen werden kann. Bitte geben Sie Ihren Hund bei Abschluss der Versicherung an.

Etwas so Wichtiges und Wertvolles wie Ihr Haus in Spanien verdient den richtigen Schutz. Deshalb empfehlen wir

Ihnen, sich immer von einem qualifizierten Versicherungsberater beraten zu lassen.



Um mehr zu erfahren, ein Angebot anzufordern oder einen Makler oder Berater in Ihrer Nähe zu finden, besuchen Sie www.generaliexpatriates.es oder rufen Sie 91 342 25 49 an.

Aufs Meer vor Alicante

Tipps für Rundfahrten, Ausflüge und individuelle Bootsvermietung

Alicante – mar. Wer nachhaltiges Whale-Watching oder Mitfahrten auf professionellen Fischerbooten mit Angelspaß sucht, ist in Alicante fehl am Platz, dafür sind Häfen wie Dénia oder Santa Pola geeigneter. Alicantes Hafen ist für den schnellen Massentouristen gemacht, es gibt eine Reihe von Anbietern für Fahrten mit Boot, Jacht oder Katamaran, für Gruppen oder individuell.

Ein Klassiker ist der Ausflug auf die Insel Tabarca vor Santa Pola. Die Fahrt wird unter anderem mit einer Barkasse für 23 Euro Hin und Zurück pro Person angeboten, sie dauert ab Hafen Alicante etwa 50 Minuten für 20 Kilometer. Im Unterdeck des Schiffes gibt es Unterwasser-Fenster, oben ein „Sonendeck“, in der Mitte klimatisierten Aufenthalt und Erfrischungsgetränke. Da es auf Tabarca praktisch keinen einzigen Baum gibt, sollten Sie vorher Schatten tanken. Der Aufenthalt auf der Insel ist mit rund vier Stunden berechnet, die gerade im Sommer sehr lang werden können. Es gibt ein paar alte Gässchen und windschiefe Fischerhütten zu sehen, einen alten Wachturm – der gerade zum Museum ausgebaut wird – und natürlich den morbide-filmreifen Friedhof mit Meerblick, dazu ein paar Lokale und – Massen, überall Massen.

In den Sonnenuntergang

Für 42 Euro bietet ein Veranstalter täglich mehrere Katamaran-Rundfahrten vom Hafen Alicante an. Die dauern je rund drei Stunden, es geht in weitem Bogen hinüber zum Cabo de Huertas, der östlich vorgelagerten Landzunge. An Bord werden Cocktails gereicht und auch die Schnorchelausrüstung ist im Preis inbegriffen, die Katamarane sind für rund 20 Passagiere ausgelegt. Ein Rundumpaket mit etwas kleineren und luxuriöseren Katamaranen wird ebenfalls geboten. Sechs Stunden lang wird die Küste von Alicante abgeschippert, auf Tabarca angelegt, ein Zwischenstopp zum Baden oder Schnorcheln gemacht, mit etwas Glück sieht man Delphine oder sogar Wale oder zumindest deren Rücken-



Badespaß auf offenem Meer.

Foto: Turismo de Alicante

flossen. Eingeschlossen sind Getränke und „leckere Hausmannskost“, der Spaß kostet 72 Euro pro Person.

Wer nur mal eine kleine Runde drehen will, der kann die berühmten Sonnenuntergangsfahrten unternehmen. Die dauern nur rund zwei Stunden, einschließlich „Relax-Hintergrundmusik, frischen Früchten und Getränken“. Auch hier ist ein

Badestopp „auf hoher See“ eingeplant. Unumgänglich sind Instagramer und ihre Verrenkungen für „das“ Foto. Das Ibiza-Berufshipie-Café-del-Mar-Paket für Arme kostet 32 Euro pro Nase.

Für 35 Euro kann man sogar einmal Drogendealer-Feeling schnuppern. Ein Schnell-schlauchboot, wie sie auch für Marihuana-Pakete aus Marok-

ko verwendet werden, düst eineinhalb Stunden durch die Bucht von Alicante, allerdings einschließlich einer 40-minütigen Badepause, denn der Sprit ist teuer. Das Erlebnis „Narcolancha“ kostet 35 Euro pro Person. Alle genannten Angebote bucht man am besten online, zum Beispiel unter: www.getyourgui.de.es (Suchbegriff: Barco Alicante)

oder an der Mole.

Individuell und ohne Skipper

Neben Spaßbananen, Jetskis, Ausfahrten mit Wasserski oder diversen Gleit- und Flugschirmen, bieten auch individuelle Bootsbesitzer über professionelle Vermieter oder direkt ihre Boote zur Vermietung an. Mit Skippern geht das für Sechsmeter-Motorschaukeln bis hin zu luxuriösen, hochseetauglichen Motor- und Segeljachten. Ein vernünftiges Boot für einen ganztägigen Picknick-Ausflug zu viert an umliegende Strände oder Buchten ist samt Steuer-mann ab etwa 250 Euro zu haben, jeder Meter mehr kostet in etwa einen Hunderter extra.

Sogar für schon ab 50 Euro (bedenkliche Nusschale mit Rasenmähermotor) und seriöser ab 150 Euro aufwärts sind Boote sogar ohne Küstenführerschein oder sonstige Lizenzen zu mieten und ohne Skipper nutzbar. Die dürfen nicht länger als fünf Meter (bei reinen Seglern bis sechs Meter) sein und nicht mehr als 15 PS haben. Damit darf man nur bei Tageslicht und einwandfreiem Wetter auf See und auch nur zwei Seemeilen vom nächsten Hafen oder Anlegepunkt weg. Die am besten sortierten Anbieter sind: www.clickandboat.com und www.samboat.es, Suchbegriff: Alicante.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommer-Öffnungszeiten Juni, Juli & August: Mo. - Fr. 9.30 - 14 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

2025 – 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Grandiosa ab Valencia

Preise	Innen Fantastica	Balkon
14. Aug.	1.419 €	1.699 €
21. Aug.	1.369 €	1.699 €
25. Sept.	1.109 €	1.439 €
2. Okt.	1.089 €	1.419 €
23. Okt.	1.089 €	1.419 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

2026 – 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

Preise ab	Innen Fantastica	Balkon Fantastica BR2
15. Aug.	1.399 €	1.649 €
26. Sept.	1.099 €	1.349 €
3. Okt.	1.059 €	1.299 €
24. Okt.	1.059 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

10. Oktober 2025 – 11 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Musica ab Alicante

Innen ab 1.469 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb., Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina und Elche inklusive. Parkplatz direkt am Hafen +110€.

NEU! Deutschsprachige Busreisen mit paisajes.es
CV-Mm 048-V

6 Tage – Entdecken Sie die Geheimnisse von Málaga und seiner Küste

Hotel 4* mit Halbpension mit Wasser und Wein
14. Sept. ab 499 €
19. Okt. ab 489 €

6 Tage – Tradition, Wein und Kultur in den Dörfern von Cádiz

Hotel 4* mit Halbpension mit Wasser und Wein
14. Sept. ab 514 €
12. Okt. ab 499 €

Weitere Informationen finden Sie auf www.falkentours.com

Abfahrtspunkte: u.a. Dénia, Benissa, Calpe, Altea, Benidorm, Villajoyosa, Gran Alacant, La Marina, Quesada, Torrevieja, La Zenia und Pilar de la Horadada

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Not-Felle



Misso kam kurz nach der DANA-Flut zu APAD. Seitdem hat er sich als echter Kämpfer gezeigt – sanft, mutig und unglaublich widerstandsfähig.

Er musste ganz von vorne anfangen. Seine Welt veränderte sich von einem Moment auf den anderen: von Fremden aus seiner gewohnten Umgebung gerissen, in eine Transportbox gesetzt und an einen Ort gebracht, voller unbekannter Hunde, Menschen, Geräusche und Gerüche. Und doch ist er ruhig geblieben – freundlich, gelassen und innerlich stark.

Das Schönste? Sobald Misso das Tierheim verlässt, blüht er auf. Er spaziert

entspannt durch die Stadt, liegt friedlich im Café, genießt den Park und fährt ruhig im Auto – als ob genau dieses ruhige Leben im Freien sein wahres Zuhause wäre. Das ist einfach Misso.

Er ist eine sanfte Seele mit einem liebevollen Blick und einem Herzen voller Zuneigung. Jeder Tag außerhalb des Tierheims ist ein stiller Sieg. Jetzt fehlt ihm nur noch ein Zuhause, das ihm Geborgenheit und Liebe schenkt – damit er weiterhin einfach er selbst sein darf.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb)
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20
Uhr. 966 463 976, 618 754
635, www.apasa.eu, apasa.ja-
vea@gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.
vedama.es, Facebook: Protecto-
ra d'animals d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

Pego

► Apropp Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos

abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook:
Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Ani-

males

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org. Charity Shop:
Ctra. Moraira-Calp, Centro Mo-
ravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa.
10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa

Blanca
www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torre- vieja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Susanne Nowak, su-
nowak@web.de, Facebook:
Flehende Augen von Torrevie-
ja

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveija.eu,
Facebookseite: Concejalía de
Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen.
animalistastorreveija@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadel-
la, im Polígono Industrial, 626
550 864, Barry Caulfield, Mo.-
Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19
Uhr oder nach Vereinbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protecto- ra de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Sie fühlen sich von Ihrem Partner nicht anerkannt, aber das ist ein Irrtum.
BERUF/FINANZEN: Ihre Bescheidenheit und Leistungsbereitschaft bleibt nicht unbe-
merkt.
GESUNDHEIT: Ein paar Laster sind ok, aber sie sollten nicht überhand nehmen.
WOCHEN-TIPP: Suchen Sie Entspannung in der Natur.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Ihr Partner ist kein Hellseher, Sie müs-
sen Ihre Bedürfnisse schon deutlich machen.
BERUF/FINANZEN: Finanziell ist momen-
tan alles soweit im Lot.
GESUNDHEIT: Schwere Beine sollten bei jeder Gele-
genheit hochgelegt werden.
WOCHEN-TIPP: Kochen Sie sich etwas Leckeres oder
gehen Sie schön essen.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Wenn Sie sich selbst nicht lieben,
fällt anderen das auch schwer.
BERUF/FINANZEN: Ihr Portmonee hat
die Abmagerungskur erst mal hinter sich.
GESUNDHEIT: Gehen Sie die Woche etwas ruhi-
ger an, Körper und Seele brauchen wieder Zeit zum Auf-
atmen.
WOCHEN-TIPP: Schauen Sie nicht zu viel fern.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Die Sterne schicken Ihnen diese
Woche einen wertvollen Hinweis für Ihr
Liebesleben.
BERUF/FINANZEN: Kontaktpflege macht
Ihnen nicht immer Spaß, ist aber wichtig.
GESUNDHEIT: Kleine Zipperlein beeinträchtigen das
Wohlbefinden, sind aber harmlos.
WOCHEN-TIPP: Nehmen Sie sich mehr Zeit zum Genießen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Ihnen ist irgendwie nicht nach Zwei-
samkeit, unternehmen Sie etwas getrennt.
BERUF/FINANZEN: Den Konkurrenz-
kampf ruhen lassen und lieber die Zusam-
menarbeit fördern.
GESUNDHEIT: Innere Angspanntheit kann Ihnen auf
den Magen schlagen.
WOCHEN-TIPP: Reden Sie sich einmal etwas von der Seele.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Flirten Sie mal wieder auf Teufel
komm raus – einfach nur so aus Spaß.
BERUF/FINANZEN: Derzeit haben Sie nur
Ihren Erfolg im Blick. Verpassen Sie darüber
nicht erfüllende Projekte.
GESUNDHEIT: Eine Extrarunde Wellness tut Ihnen
jetzt besonders gut.
WOCHEN-TIPP: Die Familie braucht Ihren Rat.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: So viele Schmetterlinge im Bauch
hatten Sie schon lange nicht mehr.
BERUF/FINANZEN: Bei Geldgeschäften
kommt es im Moment besonders auf ein gu-
tes Timing an.
GESUNDHEIT: Sie sind so voller Energie wie ein frisch
geladener Akku.
WOCHEN-TIPP: Behalten Sie trotz allem einen kühlen Kopf.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Zu einer Beziehung gehören auch
Freiräume, die Sie Ihrem Schatz gönnen
sollten.
BERUF/FINANZEN: Alles läuft diese Woche
anders als geplant, und Sie müssen flexibel sein.
GESUNDHEIT: Um Ihr Wohlbefinden zu steigern, müs-
sen Sie Ihr Programm reduzieren.
WOCHEN-TIPP: Machen Sie sich abends hübsch.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Wenn Sie einfach auf Ihr Herz hö-
ren, lösen sich viele Probleme von ganz al-
lein.
BERUF/FINANZEN: Ein bisschen Neid
kann motivieren, zu viel lähmt eher.
GESUNDHEIT: Zu langes Sitzen schadet und sollte
durch mehr Bewegung ausgeglichen werden.
WOCHEN-TIPP: Gehen Sie mal wieder in den Wald.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Der Partner tischt Ihnen womöglich
plötzlich unangenehme Wahrheiten auf.
BERUF/FINANZEN: Lieber die Finger von
größeren finanziellen Transaktionen lassen.
GESUNDHEIT: Nehmen Sie Warnzeichen Ihres Körpers
ernst.
WOCHEN-TIPP: Ein ausgedehnter Spaziergang ordnet
die Gedanken.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Dumme Streitigkeiten um die
Zahnpastatube und alte Socken bringen
Sie nicht weiter.
BERUF/FINANZEN: Ihr Portmonee freut
sich über kräftigen Zuwachs.
GESUNDHEIT: Etwas zu meckern gibt es immer, aber
in Großen und Ganzen ist alles ok.
WOCHEN-TIPP: Machen Sie sich nicht kleiner als Sie sind.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Sie haben das Gefühl, die Kontrol-
le über Ihr Liebesleben zu verlieren.
BERUF/FINANZEN: Es fällt Ihnen
schwer, die Balance zwischen Geiz und Ver-
schwendung zu finden.
GESUNDHEIT: Ihr Schlaf ist sehr unruhig.
WOCHEN-TIPP: Vertrauen Sie darauf, dass sich die
Dinge von allein regeln.



Abri- chung von Tieren	▼	▼	Erfinder des Revol- vers	▼	schwei- zerischer Ur- kanton	moderne Musik- richtung	▼	Kosmos	▼	kurz für: in dem	kurz für: eine	Stock- werk	griechi- sche Unheils- göttin	‚Not ... beten‘, Sprich- wort	
Vorname des ,El Cid‘	▶							Gerät z. Messen der Länge	▶						
spani- scher National- held	▶					Material der Korb- macher	▶								
▶			Fremd- wortteil: gesamt	radio HALLO Musik, Nachrichten und vieles mehr Empfang DAB • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar Empfang FM • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net								Füllwort im Rede- fluss	▶		
Him- mels- richtung		Staat in Afrika	▼									Preis		Kinder- fahrzeug	
eine Groß- macht (Abk.)	▶														
▶												Sport- gerät	franzö- sisches Akzent- zeichen	Papa- geien- name	
radio- aktives Metall		schwä- bischer Höhen- zug	Nacht- lokal												
ehem. schwed. Pop- gruppe	▶			▼	Wohl- fahrts- organ. (Abk.)	ein US- Geheim- dienst	▼	gefro- renes Wasser	▼	männ- licher franz. Artikel	Hafen- stadt im Süden Perus	▶			
Erd- zeit- alter	▶				bürger- liche Kleidung	▶					alt- germa- nische Waffe	▶			
Burg in Alicante, Santa ...	▶							Fluss durch Murcia	▶						

cbz_4col_574

Nilo, der Retter

Vier Labradore und ein Pudel: Es ist Spaniens erste Hundestaffel am Strand von Torrox

Torrox – sg. Nilo ist eine kleine Weltberühmtheit. Die internationalen Nachrichtenportale CNN, CBC und Sky News berichteten über ihn, sogar der Weltspiegel, und die spanischen Medien sowieso. Nilo fällt in mehrerer Hinsicht auf. Er ist ein Königspudel mit wehendem, lockigen weißen Haar und läuft am Strand von Torrox an der Costa del Sol auf und ab, nicht nur aus Vergnügen. Nilo arbeitet seit Kurzem bei der ersten offiziellen Wasserrettungs-Hundestaffel Spaniens, die seit Juni in Torrox im Einsatz ist. Zusammen mit seinen vier Labrador-Kollegen soll Nilo die Rettungsschwimmer vor Ort unterstützen und in Not geratene Schwimmer sicher an Land holen.

„Nilo ist ein sehr, sehr guter Rettungsschwimmer“, sagt sein Trainer Miguel Sánchez-Merenciano, der seit 30 als offizieller Ausbilder arbeitet. Der Pudel ist prädestiniert für diese Art von Job, auch wenn man eher den Labrador mit Wasser in Verbindung bringt. „Wenn man im Internet nach Hunderrasse und Wasser sucht, erscheint der Pudel.“ Er könne zwar kein Deutsch, sagt Miguel Sánchez-Merenciano, aber, er habe herausgefunden, dass Pudel von pudeln käme, was im Wasser planschen bedeutet.

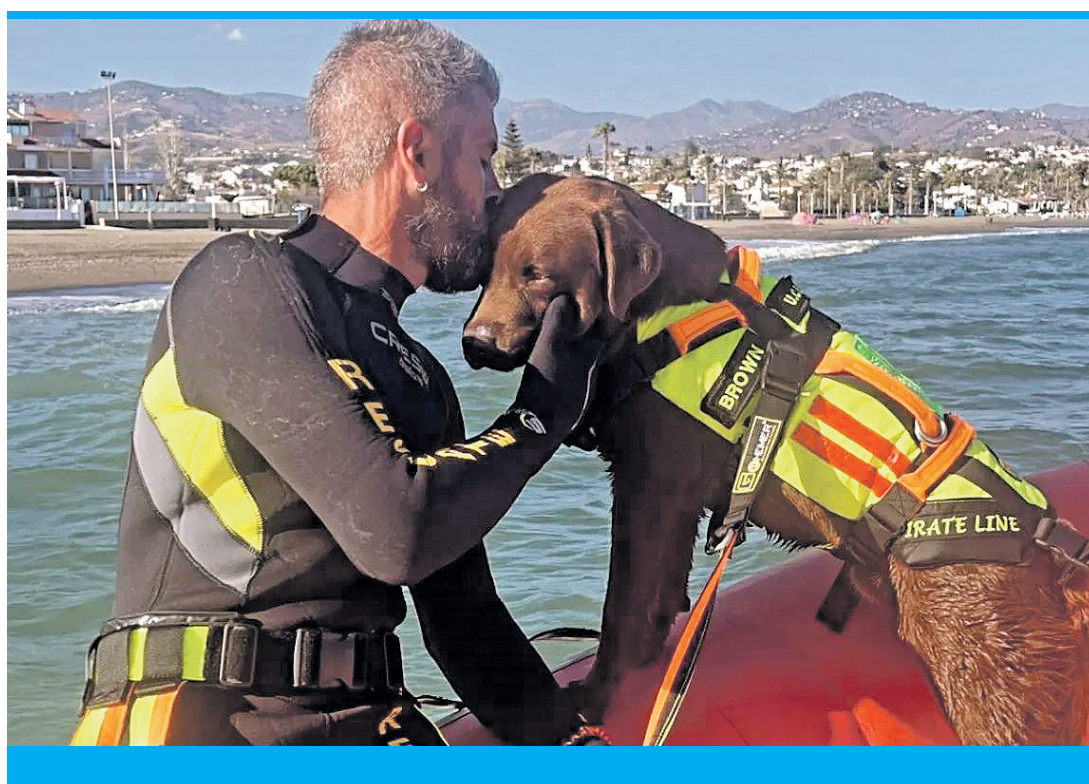
Darüber hinaus werden dem Pudel Intelligenz, Lernfähigkeit und Freundlichkeit nachgesagt. Auch wenn Nilo allein wegen seines Aussehens die Blicke auf sich zieht, mit einem frisierten Mode-Pudel hat er nichts gemeinsam.

Das Gummi-Huhn war's

Miguel Sánchez-Merenciano hat vor acht Monaten begonnen, mit Nilo zu trainieren. Er bekam den Hund mit fünf Monaten und traumatisiert. „Er hatte vor allem und jedem Panik, vor Menschen, Autos, Fahrrädern, vor Hunden, auch vor dem Meer.“ Wie es ihm gelang, Nilo die Angst zu nehmen? „Ein Gummi-Huhn brachte die Wende“, erzählt der 45-Jährige. „Mit dem Gummi-Huhn war er glücklich und hat



Trainer Miguel Sánchez-Merenciano ist stolz auf Nilos Fortschritte.



Vertrauen gefasst.“ Wenn man Nilo heute beim Training im Wasser zuschaut, fällt auf, dass er fast immer etwas im Maul

hat – sein Gummi-Huhn.

Sein Trainer ist voll des Lobes. „Nilo hat gelernt, korrekt zu schwimmen, nicht mehr

senkrecht, sondern waagrecht mit präzisen Zügen. Er kann seinen Schwanz als Ruder einsetzen, um zu wenden und sich

an die Strömung anzupassen. Er hat enorme Fortschritte gemacht und sich hervorragend ins Team integriert.“

Wie eine Rettungsaktion funktioniert, zeigt Miguel Sánchez-Merenciano beim Training. Er selbst spielt das Opfer und lässt sich von Nilo und Kollegen bergen. Dazu greift er in die Schlaufe der Weste, die die Hunde auf dem Rücken tragen, und sie ziehen ihn an Land. Für die Hunde sei die Arbeit wie ein Spiel, sagt der Trainer. Sie könnten ein 2.200 Kilogramm schweres Boot ziehen.

Die Beziehung zwischen Tier und Trainer ist innig. Ein Kuss auf die mit Sonnenschutz eingecremte Nase und es geht los auf Streife. „Nilo ist mit Sicherheit der einzige Pudel, der als Rettungsschwimmer offiziell im Dienst ist.“

Brown, der Profi

Noch reicht Nilo allerdings nicht an die Klasse von Labrador Brown heran – für Sánchez-Merenciano „die beste Rasse der Welt“ als Arbeitshunde. „Brown ist ein absoluter Profi. Er kann alles.“ Er steigt mit auf einen Jetski, rast mit seinem Herrchen über das Wasser und scheint seelenruhig dabei. „Wir haben eine sehr enge Bindung und ich kann mich auf ihn verlassen. Er ist in jeder Situation einsetzbar und kann auch mehrere Personen auf einmal retten.“

Miguel Sánchez-Merenciano ist mit seiner Hundestaffel, zu der neben Nilo und Brown auch die Hündin Nancy und ihre Töchter Milka und Nutella gehören, bis zum 14. September von Freitag bis Sonntag von 11.30 bis 20.30 Uhr an der neun Kilometer langen Küste im Einsatz. Viele Badegäste staunen, ein paar haben den Staffel-Leiter aber auch gefragt, ob er nicht wisse, dass Hunde an den Stränden verboten seien. Er verweist dann auf eine staatliche Verordnung aus dem letzten Jahr, die Rettungshunde an den Stränden erlaubt.

Miguel Sánchez-Merenciano trainiert abwechselnd mit zwei bis drei Hunden gleichzeitig. In den heißen Stunden bleiben sie im Schatten, um sich abzukühlen und es sich gut gehen zu lassen.

Mehr Infos gibt es auf dem Instagram-Account von Miguel Sánchez Merenciano.

Erfrischung mit Schuss

Nicht nur Sangría: Was Spanien im Sommer trinkt

mar. Sangría, Gin Tonic und Mojito sind in Spanien die Hits unter den Long Drinks in den Chiringuitos und Bars an den Stränden. Aber kennen Sie den Rebujito aus Sevilla, Agua de Valencia, Cocktails aus Pacharán, Likör 43 oder Hemingways Cosmopolitan aus Navarra? Spanien hat den drittgrößten Gin-Tonic-Konsum und mit dem Larios eine eigene große Tradition. Kräuter aus Nordspanien oder Ibiza, Liköre aus Alicante oder Murcia liefern den Stoff für raffinierte Drinks und Cocktails. Neben Sangría mischt man in Spanien auch den Sherry zum Longdrink Rebujito oder den spanischen Sekt Cava zum Agua de Valencia.

Sangría – Der Klassiker

Einige dieser Getränke scheinen, mit Verlaub, aus der Mode, aus Zeiten der Nierentische, psychedelischer Hippie-Kultur oder einfach altbacken und überladen, andere halten sich hingegen hartnäckig, – weil sie einfach schmecken. Spanienurlaub und Sangría, das ist ein liebgewonnenes Klischee, für manche der Himmel, für viele die Eimer-Hölle auf Mallorca.

Doch auch die Spanier genießen die rote Bowle Sangría im Sommer gerne, vor allem wenn sie am Abend auf Tapas-Tour – eine ihrer Lieblingsbeschäftigungen – gehen. Das Getränk, das Weinkennern mitunter einen Schauer des Ekels beschert, ist eine britisch-spanische Koproduktion, die Sangría hat ihre eigene, spannende Kulturgeschichte.

Und Unmengen von Rezepten. Der Klassiker ist natürlich die Sangría in Rot, für eine Karaffe von rund einem Liter: 1 Flasche trockenen, fruchtigen Rotwein, eine ganze (Bio-)Zitrone mit Schale, 2-3 Löffel Zucker (unter Protest!), eine Orange, einen kräftigen Schuss Brandy (z.B. Veterano), einen Schuss Orangenlikör (z.B. Grand Marnier) ein Glas Ginger Ale, ein bis zwei Gläser Mineralwasser, eine Zimtstange, crushed ice.

Zubereitung: Früchte schneiden, wenn Bio, dann gerne mit Schale, mit Zucker, Brandy und Wein gut vermischen und möglichst über Nacht im Kühlschrank ziehen



Flüssiger Urlaubstraum: Sommerdrinks am Pool oder am Strand.

Foto: Freepik

lassen. Vor dem Servieren dann Eis und Zimtstange hinzugeben und mit den Sprudelgetränken aufgießen.

Die Varianten sind unendlich: Man kann Sangría nur mit Mineralwasser oder halb und halb mit Sprite aufgießen, Brandy oder anstelle desselben Gin verwenden. Gerne genommen wird auch Cointreau, ein Orangenlikör mit Bitterorangenanteil. Das Obst kann beliebig variiert werden: Erdbeeren sowie Waldfrüchte wie Brombeeren. Auch Varianten mit Weißwein sind in Spanien üblich: Melone, Pfirsich und Limette, Stachelbeeren oder weiße Trauben bieten sich hier für den Fruchtansatz an.

Agua de Valencia:

Das Modegetränk Agua de Valencia (Valencianisches Wasser) aus den plüschigen 70er Jahren hält sich vor allem an der Levante-Küste Spaniens hartnäckig. Das Original ist ein Cocktail, ein wahrer Bretterknaller, und besteht aus einem Drittel frisch gepresstem Saft valencianischer Spätorangen, je einem Sechstel Gin und Wodka sowie einem Drittel trockenem Cava, also dem katalanischen Sekt.

Die Mischung wird idealerweise zwei Stunden vor Genuss kaltgestellt und dann im Shaker mit crushed ice aufgemixt sowie mit der Spirale einer Orangeschale dekoriert. Den Cocktail als Sirup zu verwenden und mit Eis und Mineralwasser (1:1)

aufzugießen, erfrischt und besänftigt den lauernden Kater vielleicht.

Andalusien: Rebujito

Der Rebujito ist vor allem bei der berühmten Feria de Abril in Sevilla und in anderen Orten Andalusiens angesagt, denn dort ständig den puren Manzanilla (eine trockene Sherry-Art) zu trinken, kann die Party bald beenden. Der Spritzwein ist so einfach wie genial, man nehme für eine 1-Liter-Karaffe rund 200 ml trockenen Sherry (manzanilla oder fino seco) und gieße das ganze mit einer Zitronenlimonade (Casera) auf, etwas Abrieb von Limetten kann, einige Blätter frischer Minze müssen hinein, sowie reichlich Eis.

Panocho aus Murcia

Der Panocho de Murcia ist eigentlich der Begriff für den sehr speziellen Dialekt, den man auf dem Campo de Murcia hört und der im Rest Spaniens die Murcianer zu Marcianos (Marsmenschen) macht. Eigentlich ist es nur ein zögerliches Andalusisch, dass ein bisschen vermurmelt wird. Panocho heißt passenderweise auch ein süßlich-klebriger Zitronenlikör, ausschließlich aus den Schalen der Zitronen aus Murcia angesetzt. Diesen vermischt man mit Mineralwasser und rund einem Drittel eines heimischen Weißweins, also aus Jumilla, Bullas oder Yecla, und schon bald beherrscht man die murcianische Mundart fließend, versteht aber

manchmal sich selbst nicht mehr.

Gin Tonic in Spanien

Der Gin Tonic ist der beliebteste Longdrink in Spanien. Ob nach dem Essen, im Chiringuito an einem der Strände oder in einer „bar de copas“, der Wacholderschnaps mit Tonic aufgespritzt hat schon lange Tradition. Der dritte Markgraf von und zu Larios – unter anderem Gründer der Banco de Málaga – kaufte 1916 die schon 1866 gegründete Destillerie Charles Lamothe & Pedro Jiménez auf und schuf damit die größte spanische Gin-Dynastie. Der Larios ist heute die Nummer 3 der meistkonsumierten Gins im Lande, gleich nach Gordons und Beefeater.

Zwei Daumen breit Gin, Eis, Tonic, eine Scheibe Zitrone und fertig ist der Gin Tonic? Das war einmal. Gin Tonic, früher mal eine „Magenmedizin“, wurde in den vergangenen Jahren zum verspielten Kult, die Strategen der Spirituosen- und Getränke-

industrie haben es auch in Spanien geschafft, dem Longdrink eine Aura zu verschaffen, der regelrechter Sommeliers bedarf, um zu jedem Gin die passende Präsentation und Würzung zu finden.

Da finden sich je nach Sorte dann plötzlich Nelken, Pfefferkörner, Sternanis, Rosenblätter und sogar Blattgold im Glas. Die Gins wie die Tonics gibt es in himmelblau, rosa und giftgrün. Gastrotechniker befinden das alles als Marketing-Gag, denn letztlich würde die süße Tonic-Brause sowieso alles egalisieren. Aber über Geschmack braucht man nicht zu streiten.

Spanien ist der größte Gin-Kunde der Briten in der EU. Pro Kopf werden hier jährlich 0,6 Liter Gin konsumiert, nur in England und auf den Philippinen ist es mehr. Nach einer Statistik der Branche gelten 4,2 Millionen Spanier, also rund 15 Prozent der Erwachsenen, als regelmäßige Gin-Tonic-Konsumenten. Ihre Favoriten: 1. Gordons, 2. Bombay Sapphire, 3. Larios, 4. Tanqueray, 5. Seagrams.

Sagen Sie zeitig „Stopp!“

In Spanien ist es üblich, den Gin am Tisch vor den Augen des Gastes einzuschenken, eine Überlieferung aus Zeiten, da der Betrug mit billigen Surrogaten zum Preis teurer Marken noch gang und gäbe war. Dabei schenken viele Kellner sehr großzügig ein, manche halten erst dann inne, wenn der Gast ein Zeichen gibt. Das sollte er nicht nur im Interesse seines Wohlbefindens tun, sondern auch des Geschmacks, sonst wird der Drink ein echter „Absacker“ und schmeckt nur noch sprittig. Tipp: Bestellen Sie sich zum Tonic ein Fläschchen des sehr mineralischen Wassers Vichy catalán hinzu, ihr Drink bekommt so eine leicht salzige, trockene Note. Zusammen mit einem Seagrams Gin ein echter Genuss.

El Barril

gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST

Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-
Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.com

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12:00 Uhr - Ende,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag -
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere deutsche Kunden suchen wir: Haus in Orihuela Costa, 2 SZ, kleinen Garten, bis ca. 150.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-im mo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir dringend ein freistehendes Haus mit Pool auf der Meeresseite von La Zenia, Orihuela Costa. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-im mo.com

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder email: piedad@prgcoachinginmobiliario.com

Suchen für deutsche Kunden: Oberes Apartment zwischen Dehesa de Campoamor und Torre de la Horradada, Südlage, 1-2 SZ, 60-80m², bis ca 200.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-im mo.com



Playa Flamenca. Sonnige Wohnung im 1. Stock in geschl. Anlage, Schlafz., Badez., möbl., Süd-/West-Lage, Klima, Balkon, großer Gem.-Pool, zentral. 134.750 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €

Wir suchen für unsere polnischen Kunden in Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, Pool wäre gut, ca 200.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



La Zenia. Top ausgestattete Villa, eigener Pool, 2 Schlafz., 2 BZ, Heizung, Klima, möbl., Wintergarten, Abstellraum, Solarium, Carport, Solar, Gem. Pool. 284.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com



Cabo Roig, Cala Capitán. Oberes Apartment nur 2 Minuten fußläufig zum Strand! SZ, Bad, möbliert, 2 Terrassen, Kamin, Blick auf den Gem.-Pool, Parkplatz, geschlossene Anlage. 219.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Haus in Calpe gesucht, mit Einliegerwohnung, zwischen Tennisclub und Lidl. Auch renovierungsbedürftig. Barzahlung bis 500.000 €. Angebote bitte an sonnenschein2025@outlook.es Antwort garantiert.



Los Altos. Freistehende Villa, ca. 500m² GS, 4 SZ, 2 BZ, möbliert, gepflegt, Heizung, Garage, Gem. Pool. 389.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com



San Miguel de Salinas, Blue Lagoon. Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 399.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com

Ihre
Anzeige
hier

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Tel. 617 369 005



Gewerbliche Objekte



La Zenia. Garagenplatz für kleines Auto oder Motorräder. Zentrale Lage in La Zenia. 3.900 Euro. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Ferien- vermietung

Penthouse-Wohnung mit Dachpool, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, PKW-Stellplatz, Oliva Nova. ☎ **0049/172 530 5009**

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**



Motorräder

Piaggio 125 cbm. Topzustand 890,-€. ☎ **(0034) 711 029 187**



Flughafen- dienste

Ihr **Flughafenservice** pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**



Umzüge und Transporte

Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: **0049 3301 20 72 986**
Mobil: **0049 170 50 40 119**

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: **0034 622 393 299**

Autotransport nach Deutschland in der Woche vom 24.7. – 30.7. und zurück nach Spanien zwischen dem 26.8. und 30.8.25. Neumann Transporte, Tel. **0034-635 853 990**, **0049-170 202 1071**, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ **+34 602 437 707**, KHSIndalo@gmail.com

LAIZ Internationale Möbelspedition. Wir bieten Umzüge von Spanien nach Deutschland und mehr. Kompletter Service buchbar. Flexibel und professionell. Kontakt: Tel. **+49 / 431 5967 9820**, via Mail: info@laiz-transport-logistics.de

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546** o. **0049 157 733 525 33**

**UMZÜGE
GUT&FAIR**

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
☎ **0049-681-938 15554**
✉ info@gutundfair.eu

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen
(auch innerhalb Spaniens),
Einlagerungen. Kostengünstig
sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER

0034 662 229 546
0049 157 73352533

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.



KFZ-Dienst- leistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**

Kfz Ummeldung DE Festpreis 490€ + Kfz-Steuer bis 120 CO2. Uwe Käser Verwaltungsbüro, Hotel Laguna (Cuidad Quesada). Tel. **965 208 222**, Whatsapp **687 623 473**, E-Mail service-costa blanca@gmx.de



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ **606 051 000**.

Jetski Sea Doo 255 PS, 264 Bh, großer Service Mai 25, neue Batt., Betr. b. Trailer + Abdeck., Abholung in Denia / Spanien, Preis 5.500 €. ☎ **0049/163 6676138**



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716**, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, www.rvhcomputer.com



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ **693 508 041**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.





Arbeiten rund ums Haus

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

Zuverl. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. ☎ 669 217 080

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ 966 423 792.

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel ☎ 610 020 024

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil ☎ 618 187 517

!!! Hemme's Dachservice !!!
Dachdeckerarbeiten mit Garantie. Mob.: ☎ 608 330 544

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. ☎ 665 013 960

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. Tel. ☎ 672 097 415 od. ☎ 616 346 400

Gelehrter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ 608 330 544!

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolll Tore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel/Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Jede Bauarbeit mit allen Gewerken inkl. Feuchtigkeit - Totalbeseitigung zu günstigen Preisen, Denia - Villajoyosa. Machen Sie einen Termin für ein unverbind. Angebot. OBRATEC ☎ 642 364 895



Steuern, Recht, Beratung

Wir helfen Ihnen: NRA Vermietnummer Grundbuchamt. Tourismuszulassung und Rathausurlaub. Eingabe GVA Vermietung über 11 Tage in GVA. ☎ 606 051 000, info@olivermarkreichardt.es

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder ☎ (0034) 629 533 195.

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ 965 792 451. Weiteres: www.costalevanteservice.com



KANZLEI DYLLONG

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien

Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de



Tel. ☎ 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

- Steuerberatung
 - ✓ Nicht-Residenten
 - ✓ Residenten
 - ✓ Selbstständige
 - ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
 - ✓ Erbschaften
 - ✓ Schenkungen
 - ✓ Immobilien

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ 606 051 000

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ 606 051 000 oder info@olivermarkreichardt.es



Stellenangebote

Qualitätsorientierte Praxis mit gutem Betriebsklima in La Manga sucht nette Kollegen:

Prophylaxehelfer (m/w/d),

Zahnarzt (m/w/d) und

Zahnarzthelfer (m/w/d, gerne auch ungelernt, z.B. aus dem Gastro- oder Hotelbereich).

Bewerbungen richten Sie an:
info@alexanderczech.com, ☎ (+34) 658 564 757

In meinem nächsten Leben werde ich...
GIN LUCHS SEIN

BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN

wwf/erbe

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ALICANTE

MURCIA

CBN

CBZ

Ihre deutschsprachigen
Wochenzeitungen

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis
Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO

Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
schräg ggü. von der Guardia Civil,
Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:

Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA:

Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Falken Tours

Möchten Sie als Annahmestelle
für uns tätig werden?
Bewerben Sie sich bei uns:
publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Ihre Wortanzeigen können
Sie auch online aufgeben auf
www.costanachrichten.com



Zur Betreuung regionaler Werbekunden und der Gewinnung von Neukunden an der Costa Blanca suchen wir engagierte Persönlichkeiten, die unser Team als

Medienberater(in) tatkräftig unterstützen.

Ihr Profil:

- Sie sind kontaktfreudig, argumentationsstark und überzeugen durch Ihr sympathisches und gepflegtes Auftreten.
- Sie sind in der Region ansässig und haben einen eigenen PKW.
- Sie haben Deutsch- und Spanischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Sie haben idealerweise bereits Erfahrungen im Vertrieb, arbeiten strukturiert und zielorientiert.
- Der Umgang mit E-Mail und Internet ist für Sie selbstverständlich.
- Ein „Nein“ wirft Sie nicht um, sondern motiviert Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Die Mitarbeit in einem engagierten Team, das Sie bei Ihrer Arbeit unterstützt.
- Eine gezielte Einarbeitung. Unsere Produkte sind am Markt etabliert und überregional bekannt.
- Flexible Arbeitszeiten.
- Eine ergebnisorientierte Provision, die nach oben offen ist.

Begeistern Sie Ihre Kunden von unseren Print- und Online-Produkten! Bewerben Sie sich jetzt!

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung noch heute an: publicidad@cbn.es
Costa Verlag, S.L. | C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)



Pflege und Betreuung

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege

schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

Tel. +34-643 299 473

Biete Pflege/Alltagshilfe mit Referenzen im Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea. ☎ **633 053 816**



Wellness und Kosmetik



Alles unter einem Dach

**Friseur unisex
Medizinische Fußpflege
Kosmetikbehandlungen**

Genügend Parkplätze vorhanden!

Hair & More

Tel.: 711 063 776

La Guardia Park, Balcon al Mar
Carrer de la Falzia 2 · 03730 Xàbia



Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. ☎ **865607446, 636800692**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ **619 737 396**, pweinert@gmx.de

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ **966 425 836**



Kontakte

Benidorm, Escort Service, erotische Massage, WhatsApp **632 663 007**

Valeria aus Brasilien, blond. Tantra - einfühlsame Körper-an-Körper-Massage mit gegenseitigen Liebkosungen. Genießen Sie einen einzigartigen und unvergesslichen Moment in privatem Studio in Dénia. ☎ **652 58 72 31**



Bekanntschaften

Junggebliebener Mann, Mitte 70, wünscht sich hübsche, sympathische, alleinlebende Dame um die 70 (gerne auch Witwe) für gemeinsame Aktivitäten. 40 km Großraum Calpe. ☎ **616 018 603**

Er 59/173/79 sportl. schlank suche SIE für gelegentliche erotische Treffen meisterstadt@gmx.de

Unternehmungsfreudiger 77 j. Mann, möchte derzeit seine Aktivitäten in die Abendstunden verlegen. Welche Gleichgesinnte Frau ist dabei? Erstkontakt: c.blanca1007@gmail.com



Allerlei Anderes Angebote

Sonderangebote Versicherungen DKV 30% Rabatt Haus+Auto max. Bonus !! Moraira gegenüber Pepe la Sal www.versicherungspanien.com / **Tel. 661 362 248** Michael Gold

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ **610 020 024**

Holzbalken 330x18x7, 60 Jahre, trocken, aus Naya. ☎ **666 150 088**, Euro 12 pro Stück

100 Kochbücher, Stück 1 €, an Selbstabholer, ☎ **+49-151 70219460**, Benissa Montemar

Hörgeräte & Service von Maike Fortak www.hear-maike.eu ☎ **658 446 384**

Herrenschnitt mit Waschen 10 Euro. Benissa Zentrum. **Tel/Whatsapp: 699 280 799**

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ **965 703 475** Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per **WhatsApp** unter **641 044 094**



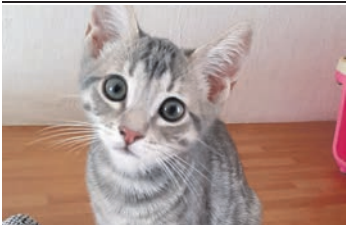
Tiermarkt



Willow, ein wunderschönes kleines Kätzchen, so freundlich, liebt es zu kuscheln und wird Ihr bester Freund sein. ☎ **696 103 092** Animal Angells, Alfaz del Pi



Hallo, mein Name ist **Luna**, ich würde gerne bei einer Familie leben. Ich bin ein wirklich gutes Mädchen und verspreche, ich werde lieb sein. ☎ **696 103 092** Animal Angells, Alfaz del Pi



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die kleine niedliche **URIEL** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **URIEL** oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an / per Whatsapp an Mobil: **669 376 113** oder per E-Mail an: aldea@aldeafelina.es

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! ☎ **966 427 678**, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die kleine niedliche **SIGALORE** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **SIGALORE** oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an / per WhatsApp an Mobil: **669 376 113** oder per E-Mail an: aldea@aldeafelina.es

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ **620 106 733**.

D	C	U	P	A								
R	O	D	R	I	G	O	L	I	N	E	A	L
E	L	C	I	D	P	A	L	M	E	T	T	E
O	S	T										
S	P										A	E
U	S	A									G	R
U	R	A									W	E
R											O	
M											B	A
A	B	B	A								I	L
L	I	A	S								Z	I
B	A	R	B	A							S	E
											G	

7	5	3	6	2	4	9	1	8
2	4	8	9	5	1	3	6	7
1	6	9	7	3	8	5	2	4
5	3	2	8	4	7	1	9	6
6	1	7	3	9	5	8	4	2
8	9	4	1	6	2	7	5	3
9	2	6	5	8	3	4	7	1
3	7	5	4	1	6	2	8	9
4	8	1	2	7	9	6	3	5

CBN BUCH SHOP



Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	5,00 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jálón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz Handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart!	
B14	Die Costa Blanca von Alexander Gresbek Interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €
B16	Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind	26,50 €
B17	Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann	27,00 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördendschungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann	21,60 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone	19,90 €
D4	Ratgeber für Digitales von Levato Für einen sicheren Umgang mit Computer, Smartphone und Tablet	19,90 €

Sonstiges

E1	Der kopflose Dämon sucht meine Familie heim von Agata Malcher, Autobiografie, Teil I	21,60 €
E1	Der kopflose Dämon kehrt zurück von Agata Malcher, Autobiografie, Teil II	21,60 €
E2	Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind	17,50 €

Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

☐ Ich bezahle den Betrag von € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
☐ auf meine Mobilnummer:
☐ an folgende E-Mailadresse:

☐ Ich zahle den Betrag von € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2025